

אֱלֹהֵיכֶם מִנַּחָה וְנִסָּד: <sup>14</sup> קִדְשׁו־צֹם קִרְאוּ  
 עֲצֵרָה אֲסֹפוּ זִקְנִים כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ בֵּית  
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְזַעְקוּ אֶל־יְהוָה: <sup>15</sup> אֵתָּה  
 לַיּוֹם כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה וְכָשֵׁד מִשְׁדֵּי <sup>U</sup>  
 יָבוֹא: <sup>16</sup> הֲלוֹא נִגַּד עֵינֵינוּ אֲכַל נִכְרַת  
 מִבַּיִת אֱלֹהֵינוּ שְׂמַחַה וְגִיל: <sup>17</sup> עֲבָשׁוּ  
 פְּרָדוֹת תַּחַת מְגַרְפְּתֵיהֶם נִשְׁמוּ אֲצֵרוֹת  
 נְהַרְסוּ מִמְּגֵרוֹת כִּי הִבִּישׁ דָּגָן: <sup>18</sup> מִה־  
 נֶאֱנַחַה בְּהֵמָּה נִבְכוּ עֲדָרֵי בָקָר כִּי אִין  
 מְרֻעָה לָהֶם גַּם־עֲדָרֵי הַצֹּאן  
 נֶאֱשָׁמוּ: <sup>19</sup> אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא כִּי אֲשׁ  
 אֲכַלָּה נְאוֹת מִדְּבַר וְלִהְבֵּה לַחֹטָה כָּל־עֲצֵי  
 הַשָּׂדֶה: <sup>20</sup> גַּם־בְּהֵמוֹת שָׂדֶה תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ  
 כִּי יִבְשׁוּ אֶפְיָקֵי מַיִם וְאֲשׁ אֲכַלָּה נְאוֹת  
 הַמִּדְּבַר: פ

**2** תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן וְהִלִּיעוּ בְּהַר קִדְשֵׁי  
 יְרֻזּוּ כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ כִּי־בֹא יוֹם־יְהוָה כִּי  
 קָרוֹב: <sup>2</sup> יוֹם חֲשָׁד וְאִפְלָה יוֹם עָנָן וְעֶרְפֹּל  
 כְּשַׁחַר פֶּרֶשׁ עַל־הַהָרִים עִם רֶב וְעֲצוֹם  
 כְּמָהוּ לֹא נִהְיָה מִז־הָעוֹלָם וְאַחֲרָיו לֹא  
 יוֹסֵף עַד־שְׁנֵי דוֹר וְדוֹר: <sup>3</sup> לִפְנֵי אֲכַלָּה אֲשׁ  
 וְאַחֲרָיו תִּלְהַט לַהֲבָה כְּגוֹ־עֵדֶן הָאָרֶץ לִפְנֵי  
 וְאַחֲרָיו מִדְּבַר שְׂמָמָה וְגַם־פְּלִיטָה לֹא־  
 הִיְתָה לוֹ: <sup>4</sup> כְּמִרְאֵה סוּסִים מִרְאֵהוּ  
 וּכְפֶרְשִׁים בֵּן יְרוּצוֹן: <sup>5</sup> בְּקוֹל מְרַכְבוֹת עַל־  
 רֵאשֵׁי הַהָרִים יִרְקְדוּן בְּקוֹל לֵהָב אֲשׁ

## Joel

## יואל

**1** דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יוֹאֵל בֶּן־  
 פְּתוּאֵל: <sup>2</sup> שְׂמַעו־זֹאת הַזִּקְנִים וְהַאֲזִינוּ כָּל  
 יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הִהְיִתָּה זֹאת בֵּימֵיכֶם וְאִם  
 בֵּימֵי אֲבֹתֵיכֶם: <sup>3</sup> עָלֶיךָ לְבַנְיָכֶם סִפְרוּ  
 וּבְנֵיכֶם לְבַנְיָהֶם וּבְנֵיהֶם לְדוֹר אַחֵר: <sup>4</sup> יִתֵּר  
 הַגֶּזֶם אֲכַל הָאֲרָבָה וְיִתֵּר הָאֲרָבָה אֲכַל  
 הַיֵּלֶק וְיִתֵּר הַיֵּלֶק אֲכַל הַחֹסִיל: <sup>5</sup> הִקְיִצוּ  
 שְׂכוּרִים וּבְכוּ וְהִלְלוּ כָּל־שְׁתֵּי יוֹן עַל־  
 עֵסִיס כִּי נִכְרַת מִפִּיכֶם: <sup>6</sup> כִּי־גוֹל עָלָה עַל־  
 אֲרָצִי עָצוֹם וְאִין מִסֶּפֶר שְׁנָיו שְׁנֵי אַרְיָה  
 וּמִתְלַעוֹת לָבִיא לוֹ: <sup>7</sup> שֵׁם גִּפְנֵי לְשִׂמָּה  
 וְתֵאֲנֹתֵי לִקְצָפָה חֲשָׁף חֲשָׁפָה וְהַשְׁלִיךְ  
 הַלְּבִינוּ שְׂרִיגֵיהֶ: <sup>8</sup> אֵלֵי כְּבַתּוּלָה חֲגַרְת־שֶׁק  
 עַל־בַּעַל נַעוּרֵיהֶ: <sup>9</sup> הִכְרַת מִנַּחָה וְנִסָּד  
 מִבַּיִת יְהוָה אֲבָלוּ הַכְּהֻנִּים מִשְׁרַתִּי  
 יְהוָה: <sup>10</sup> שָׁדַד שָׁדָה אֲבָלָה אֲדָמָה כִּי שָׁדַד  
 דָּגָן הוֹבִישׁ תִּירוֹשׁ אֲמַלֵּל יִצְהָר: <sup>11</sup> הִבִּישׁוּ  
 אֲבָרִים הִלְלִילוּ כְּרָמִים עַל־חֹטָה וְעַל־  
 שְׁעָרָה כִּי אֲבָד קֶצִיר שָׂדֶה: <sup>12</sup> הַגִּפְּן  
 הוֹבִישָׁה וְהִתְאַנְּה אֲמַלְלָה רִמּוֹן גַּם־תְּמָר  
 וְתַפּוּחַ כָּל־עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִבְשׁוּ כִּי־הִבִּישׁ  
 שָׁשׁוֹן מִז־בְּנֵי אָדָם: <sup>13</sup> חָגְרוּ וְסִפְדּוּ  
 הַכְּהֻנִּים הִלְלִילוּ מִשְׁרַתִּי מִזִּבְחַ בָּאוּ לִינוּ  
 בַּשָּׁקִים מִשְׁרַתִּי אֱלֹהֵי כִּי נִמְנַע מִבַּיִת

U We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

אֲכֹלָה קֶשׁ בְּעַם עֲצוֹם עֲרוּד  
 מִלַּחְמָה: <sup>6</sup> מִפְּנֵי יַחֲלוּ עַמִּים כָּל־פָּנִים  
 קִבְּצוּ פָּאֲרוֹר: <sup>7</sup> כְּגִבּוֹרִים יִרְצוּן כְּאֲנָשֵׁי  
 מִלַּחְמָה יַעֲלוּ חוֹמָה וְאִישׁ בְּדַרְכֵּי יִלְכוּן  
 וְלֹא יַעֲבֹטוּן אַרְחוֹתֵם: <sup>8</sup> וְאִישׁ אָחִיו לֹא  
 יִדְחֲקוּן גָּבֵר בְּמִסְלָתוֹ יִלְכוּן וּבַעַד הַשֶּׁלַח  
 יִפְלוּ לֹא יִבְצָעוּ: <sup>9</sup> בָּעִיר יִשְׁקוּ בַּחוֹמָה  
 יִרְצוּן בַּבָּתִּים יַעֲלוּ בַעַד הַחֲלוֹנִים יָבֹאוּ  
 כְּגִבּוֹרִים: <sup>10</sup> לְפָנָיו רָגְזָה אֶרֶץ רָעָשׁוּ שָׁמַיִם  
 שָׁמַשׁ וַיִּרַח קָדְרוֹ וְכוֹכָבִים אֶסְפוּ  
 נִגְהָם: <sup>11</sup> וַיְהִי נִתָּן קוֹלוֹ לְפָנָיו חִילוֹ כִּי רַב  
 מְאֹד מִחֲנֵהוּ כִּי עֲצוֹם עֲשָׂה דְבָרוֹ כִּי־גָדוֹל  
 יוֹם־יְהוָה וְנֹרָא מְאֹד וְמִי יִכִּלְנוּ: <sup>12</sup> וְגַם־  
 עֲתָה נֹאֲם־יְהוָה שָׁבוּ עָדֵי בְּכָל־לִבְבְּכֶם  
 וּבְצוֹם וּבִבְכִי <sup>U</sup> וּבְמִסְפָּד: <sup>13</sup> וְקָרְעוּ לִבְבְּכֶם  
 וְאַל־בְּגִדֵיכֶם וּשְׁבוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־  
 חֲנוּן וְרַחוּם הוּא אַרְךָ אַפַּיִם וְרַב־חַסֵּד  
 וְנָחַם עַל־הִרְעָה: <sup>14</sup> מִי יוֹדַע יָשׁוּב וְנָחַם  
 וְהַשְׁאִיר אַחֲרָיו בְּרָכָה מִנְחָה וְנִסָּד לִיהוָה  
 אֱלֹהֵיכֶם: פ

יְהוָה לְאֶרְצוֹ וַיַּחְמַל עַל־עַמּוֹ: <sup>19</sup> וַיַּעַן יְהוָה  
 וַיֹּאמֶר לְעַמּוֹ הֲנִי שֶׁלַח לָכֶם אֶת־הַדָּגָן  
 וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר וּשְׁבַעְתֶּם אֹתוֹ וְלֹא־אֲתֹן  
 אֲתֶכֶם עוֹד חֶרֶף בַּגּוֹיִם: <sup>20</sup> וְאֶת־הַצֹּפוּנִי  
 אֲרַחֵק מֵעֲלֵיכֶם וְהִדַּחְתִּיו אֶל־אֶרֶץ צִיָּה  
 וּשְׁמָמָה אֶת־פְּנֵי אֱלֹהִים הַקְּדָמָנִי וּסְפוּ  
 אֱלֹהִים הָאֲחֵרוֹן וְעֵלָה בְּאִשׁוֹ וְתַעֲלֵ  
 צַחֲנָתוֹ כִּי הַגְּדִיל לַעֲשׂוֹת: <sup>21</sup> אֶל־תִּירָאִי  
 אֲדָמָה גִּילִי וּשְׁמַחִי כִּי־הַגְּדִיל יְהוָה  
 לַעֲשׂוֹת: <sup>22</sup> אֶל־תִּירָאוּ בַּהֲמוֹת שָׂדֵי כִּי  
 דָּשְׂאוּ נְאוֹת מְדַבֵּר כִּי־עָל נִשְׂא פְּרִיֹו  
 תֵּאֱנָה וּגְפֹן נִתְּנוּ חִילָם: <sup>23</sup> וּבְנֵי צִיּוֹן גִּילוּ  
 וּשְׁמַחוּ בִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־נִתָּן לָכֶם אֶת־  
 הַמּוֹרָה לַצְּדָקָה וַיּוֹרֵד לָכֶם גֶּשֶׁם מוֹרָה  
 וּמִלְקוֹשׁ בְּרֵאשׁוֹן: <sup>24</sup> וּמִלְאוּ הַגְּרָנוֹת בָּר  
 וְהַשִּׁיקוּ הַיִּקְבִּים תִּירוֹשׁ וַיִּצְהַר: <sup>25</sup> וְשִׁלְמַתִּי  
 לָכֶם אֶת־הַשָּׁנִים אֲשֶׁר אָכַל הָאֲרָבָה הַיֵּלֶק  
 וְהַחֲסִיל וְהַגָּזִם חִילִי הַגָּדוֹל אֲשֶׁר שִׁלַּחְתִּי  
 בָכֶם: <sup>26</sup> וְאֲכַלְתֶּם אָכּוֹל וּשְׁבוּעַ וְהִלַּלְתֶּם  
 אֶת־שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־עָשָׂה עִמָּכֶם  
 לְהַפְּלִיא וְלֹא־יָבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: <sup>27</sup> וַיִּדְעֶתֶם  
 כִּי בִקְרֵב יִשְׂרָאֵל אָנִי וְאָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 וְאִין עוֹד וְלֹא־יָבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: ס

**3** וְהָיָה אַחֲרֵי־כֵן אֲשַׁפּוֹד אֶת־רוּחִי עַל־  
 כָּל־בָּשָׂר וְנִבְּאוּ בְנֵיכֶם וּבְנוֹתֵיכֶם זְקִנֵיכֶם  
 חֲלֵמוֹת יַחֲלִמוּן בַּחֲוִירֵיכֶם חֲזִינוֹת  
 יִרְאוּ: <sup>2</sup> וְגַם עַל־הַעֲבָדִים וְעַל־הַשִּׁפְחוֹת  
 בְּיָמִים הֵהָמָה אֲשַׁפּוֹד אֶת־רוּחִי: <sup>3</sup> וְנָתַתִּי

U We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

הַחֲלֹשׁ יֹאמֶר גְּבוּר אָנִי: <sup>11</sup> עוֹשׂוּ וּבָאוּ כָּל־  
 הַגּוֹיִם מִסָּבִיב וְנִקְבְּצוּ שָׁמָּה הַנְּחֹת יְהוָה  
 גְּבוּרִיךָ: <sup>12</sup> יַעֲזֹרוּ וַיַּעֲלוּ הַגּוֹיִם אֶל־עַמְּךָ  
 יְהוֹשִׁפֵט כִּי שָׁם אָשֵׁב לְשֹׁפֵט אֶת־כָּל־  
 הַגּוֹיִם מִסָּבִיב: <sup>13</sup> שְׁלַחוּ מַגָּל כִּי בְשֵׁל קָצִיר  
 בָּאוּ רְדוּ כִּי־מִלֵּאָה גַת הַשִּׁיקוּ הַיְקָבִים כִּי  
 רַבָּה רַעְתָּם: <sup>14</sup> הַמוֹנִים הַמוֹנִים בְּעַמְּךָ  
 הַחֲרוּץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעַמְּךָ  
 הַחֲרוּץ: <sup>15</sup> שֶׁמֶשׁ וַיִּרַח קָדְרוֹ וְכוֹכְבִים  
 אָסְפוּ נִגְהָם: <sup>16</sup> וַיְהִי מִצִּיּוֹן יִשְׂאָג  
 וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ וְרַעְשׂוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ  
 וַיְהוּה מַחְסָה לְעַמּוֹ וּמַעֲזוֹ לְבָנֵי  
 יִשְׂרָאֵל: <sup>17</sup> וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 שֶׁכֵּן בְּצִיּוֹן הַר־קֹדֶשׁ וְהִיְתָה יְרוּשָׁלַם קֹדֶשׁ  
 וְזָרִים לֹא־יַעֲבְרוּ־בָּה עוֹד: <sup>18</sup> וְהָיָה  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִטְפוּ הַהָרִים עָסִיס וְהַגְּבְעוֹת  
 תִּלְכְּנָה חֶלֶב וְכָל־אֲפִיקֵי יְהוּדָה יִלְכוּ מִיַּם  
 וּמַעֲזוֹן מִבַּיִת יְהוּה יֵצֵא וְהַשְׁקָה אֶת־נַחַל  
 הַשִּׁטִּים: <sup>19</sup> מִצְרִיִם לְשִׁמְמָה תִּהְיֶה וְאַדּוּם  
 לְמַדְבַּר שִׁמְמָה תִּהְיֶה מַחְמַס בְּנֵי יְהוּדָה  
 אֲשֶׁר־שָׁפְכוּ דָם־נְקִיא בָאָרֶץ: <sup>20</sup> וַיְהוּדָה  
 לְעוֹלָם תִּשָּׁב וּירוּשָׁלַם לְדוֹר  
 וָדוֹר: <sup>21</sup> וְנִקְיִתִי דָמָם לֹא־נִקְיִתִי וַיְהוּה שֶׁכֵּן  
 בְּצִיּוֹן:

---

End of Joel

מוֹפְתִים בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ דָּם וָאֵשׁ וְתִימְרוֹת  
 עָשׂוּ: <sup>4</sup> הַשֶּׁמֶשׁ יִהְיֶה לְחֹשֶׁךְ וְהַיָּרֵחַ לְדָם  
 לַפְּנֵי בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא: <sup>5</sup> וְהָיָה  
 כָּל־אֲשֶׁר־יִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִמְלֹט כִּי בְהֵר־  
 צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַם תִּהְיֶה פְּלִיטָה כַּאֲשֶׁר אָמַר  
 יְהוָה וּבְשָׂרִידִים אֲשֶׁר יְהוּה קָרָא:

**4** כִּי הִנֵּה בַיָּמִים הַהֵמָּה וּבַעֲתָה הִיא  
 אֲשֶׁר <sup>אָשׁוּב</sup> אָשִׁיב אֶת־שְׁבוֹת יְהוּדָה  
 וּירוּשָׁלַם: <sup>2</sup> וְקִבַּצְתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם  
 וְהוֹרְדֹתִים אֶל־עַמְּךָ יְהוֹשִׁפֵט וְנִשְׁפֹּטְתִי  
 עַמָּם שָׁם עַל־עַמִּי וְנַחֲלֹתִי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  
 פָּזְרוּ בַגּוֹיִם וְאֶת־אָרְצֵי חִלְקוֹ: <sup>3</sup> וְאֶל־עַמִּי  
 יֵדוּ גוֹרֵל וַיִּתְּנוּ הַלֵּל בַּזּוֹנָה וְהִילָדָה מָכְרוּ  
 בֵּינָם וַיִּשְׁתּוּ: <sup>4</sup> וְגַם מִה־אַתֶּם לִי צָר וְצִידוֹן  
 וְכָל־גְּלִילוֹת פְּלִשְׁתִּי הַגְּמוּל אֶתֶם מִשְׁלָמִים  
 עָלַי וְאִם־גְּמֻלִים אֶתֶם עָלַי קַל מִהָרָה  
 אָשִׁיב גְּמֻלְכֶם בְּרֹאשְׁכֶם: <sup>5</sup> אֲשֶׁר־כִּסְפִּי  
 וַזְּהִבִי לְקַחְתֶּם וּמַחְמַדִּי הַטְּבִים הִבַּאתֶם  
 לְהִיכְלִיכֶם: <sup>6</sup> וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְנֵי יְרוּשָׁלַם  
 מָכְרְתֶם לְבָנֵי הַיּוֹנִים לְמַעַן הַרְחִיקֶם מֵעַל  
 גְּבוּלָם: <sup>7</sup> הַנְּנִי מְעִירִם מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־  
 מָכְרְתֶם אֶתֶם שָׁמָּה וְהַשְׁבֹּתִי גְּמֻלְכֶם  
 בְּרֹאשְׁכֶם: <sup>8</sup> וּמָכְרְתִי אֶת־בְּנֵיכֶם וְאֶת־  
 בָּנוֹתֵיכֶם בְּיַד בְּנֵי יְהוּדָה וּמָכְרוּם לְשִׁבְאִים  
 אֶל־גּוֹי רָחוֹק כִּי יְהוּה דִּבֶּר: <sup>9</sup> קְרָאוּ־  
 זֹאת בַּגּוֹיִם קֹדֶשׁוֹ מִלְחָמָה הָעִירוּ הַגְּבוּרִים  
 יִגְשׂוּ יַעֲלוּ כָּל־אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה: <sup>10</sup> כָּתוּ  
 אֶתִיכֶם לְחַרְבּוֹת וּמִזְמֹרְתֵיכֶם לְרַמְחִים

**The Westminster Leningrad Codex**  
**Version 4.16**

**Joel**

Attributed to:

**Shemu'el ben Ya'akov**  
**Aharon ben-Mosheh ben-Asher**  
*ca 1008*

Active maintenance of machine-readable version:

*Stephen K. Salisbury, Editor*  
**steve@grovescenter.org**

*Kirk E. Lowery, Senior editor*  
**kirk@grovescenter.org**

Transcription to Unicode/XML:

*Christopher V. Kimball*  
**transcriber@tanach.us**

Edition:

**Unicode/XML Westminster Leningrad Codex**  
**<http://www.tanach.us/Tanach.xml>**

Transcribed by WLC2XML of 6 Jun 2010 at 01 Jun 2012 @ 10:24.07. Build number:  
23.0. Converted to ODT by XML2ODT.xml dated 22 Dec 2010 on 2012.06.01-10.27.  
Build number: 23.0 . 4 pages. Layout: Full; Content: Accents.

**This document is in the public domain.**